



User's Guide  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Manuale di istruzioni



## **Wireless Flat Metal Keyboard**

SL-6468

## Deutsch



### **Korrekte Entsorgung dieses Produkts**

**(Elektromüll)**

***(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)***

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

## English



### **Correct Disposal of This Product**

**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

***(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)***

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

## Français



### **Comment éliminer ce produit** (déchets d'équipements électriques et électroniques)

*(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant des systèmes de collecte sélective)*

Ce symbole sur le produit indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer les autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

## Español



### **Eliminación correcta de este producto** (material eléctrico y electrónico de descarte)

*(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)*

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclolo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

## Italiano



### **Corretto smaltimento del prodotto** (rifiuti elettrici ed elettronici)

*(Applicabile nei Paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)*

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

**EG-Konformitätserklärung**  
Declaration of conformity

**Für das folgend bezeichnete Erzeugnis/The following equipment**

**SL-6468**

(Wireless Flat Metal Keyboard)

wird hiermit bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EEC), sowie die Sicherheitsvorschriften von Einrichtungen der Informationstechnik (73/23/EEC; 93/68/EEC) festgelegt sind.

Is herewith confirmed to comply with the requirements set out in the Council Directive on the Approximation of the Laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC) and in the safety regulations for information technology equipment (73/23/EEC; 93/68/EEC).

Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich der Richtlinien, wurden folgende Normen herangezogen:

For the evaluation regarding the Directives, the following standards were applied:

**89/336/EEC = EN 300 440-2 V1.1.2 : 2004 EN 301 489-3 V1.4.1 : 2002**

**73/23/EEC, 93/68/EEC = EN 60065:2002**

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller/Importeur  
The following manufacturer/importer is responsible for this declaration:

Jöllenneck GmbH  
Kreuzberg 2,  
D-27404 Weertzen

abgegeben durch:/ Person responsible for this declaration: /

Jöllenneck, Tim  
(Name, Vorname/Name, Surname)

Geschäftsführer /Managing Director  
Stellung im Betrieb des Herstellers/Importeurs/Position/Title



D-27404 Weertzen  
Ort/ Place

06. April 2004  
Datum/Date

Rechtsgültige Unterschrift/Legal Signature



**Inhalt / Content / Contenu / Contenido / Soddisfare**

Deutsch	6
English	14
Français	22
Español	30
Italiano	38

# SICHERHEITSHINWEISE

## **Wichtig!**

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheits- und Warnhinweise im Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.

## **Haftungsausschluss**

Die Jöllenberg GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

## **Fehlerbeseitigung/Reparatur**

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.

## **Feuchtigkeit/Wärmequellen**

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z. B. Waschbecken, Badewannen etc.), und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten sowie Regen fern. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.

## **Reinigung**

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes bitte ein weiches, trockenes Tuch. Lassen Sie das Gerät nie mit Benzol, Verdünner oder anderen Chemikalien in Berührung kommen.

## **Standort**

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage, um zu verhindern, dass es herunterfällt und dabei Personen oder das Gerät zu Schaden kommen.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Das Gerät darf nur mit den dafür vorgesehenen Originalteilen verwendet werden.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen verwendet werden.
- Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet das Vorgehen gemäß der Installationsanleitung. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für das Wireless Flat Metal Keyboard entschieden haben. Die anspruchsvoll entworfene Tastatur kombiniert zeitlose Eleganz mit herausragender Funktionalität und unbegrenzter Bewegungsfreiheit. Mit den speziell angepassten flachen Tasten und dem schmalen, nach hinten leicht ansteigenden Profil verbessert sich die Schreibgeschwindigkeit und der Bedienkomfort. Eine weitere Besonderheit: 18 Sondertasten erlauben es, bequem und schnell im Internet zu navigieren oder Ihre Multimedia-Anwendungen zu steuern.

## Lieferumfang

- Wireless Flat Metal Keyboard
- USB-Funkempfänger
- Software auf CD
- Bedienungsanleitung

*Hinweis:* Aktuelle Treiber können Sie jederzeit unter folgender Webadresse herunterladen: <http://www.speed-link.com>

## Technische Daten

- Hersteller: Jöllenbeck GmbH, Kreuzberg 2, D-27404 Weertzen
- Modellnummer: SL-6468
- Name: Wireless Flat Metal Keyboard
- Betriebsspannung: 5V DC
- Funkfrequenz: 2,4 GHz, 78 Kanäle mit automatischer Umschaltung
- Reichweite: bis zu 10 Meter
- Batterielebensdauer: bis zu 3 Monate, gemessen an durchschnittlicher Nutzung
- Batterietyp: 2 x Alkaline 1,5V AAA-Batterien
- Funkempfänger-Schnittstelle: USB 1.1

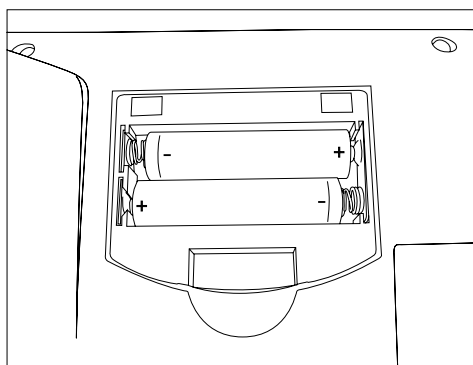
## Systemvoraussetzungen

- Windows 2000/ME/XP
- USB-Schnittstelle
- CD-Rom-Laufwerk

## DE Einlegen der Batterien

- Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Unterseite der Tastatur.
- Legen Sie die mitgelieferten Batterien entsprechend der Markierungen im Batteriefach ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

*Hinweis:* Sobald die Batterieanzeige auf der Oberseite der Tastatur aufleuchtet, sollten Sie die Batterien auswechseln und die Synchronisation zwischen Tastatur und USB-Empfänger erneut durchführen (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“).



### Batteriehinweise

- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien oder verschiedene Batteriesorten.
- Ersetzen Sie alte oder schwache Batterien immer sofort.
- Entsorgen und recyceln Sie verbrauchte Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen.



## Inbetriebnahme

*Hinweis:* Bitte beachten Sie, dass der USB-Betrieb nicht von Windows 95/NT unterstützt wird.

### Treiber-Installation unter Windows 98/98SE

Windows 98 Anwender müssen die Tastaturreiber installieren, um die Sondertasten nutzen zu können:

- Legen Sie die mitgelieferte Treiber-CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein.
- Klicken Sie im Installations-Menü auf die Schaltfläche *Win98 Driver/Treiber*.
- Sollte das Installations-Menü nicht automatisch starten, klicken Sie auf *Start/Ausführen/Durchsuchen* und wählen Sie Ihr CD-ROM-Laufwerk aus. Doppelklicken Sie auf die Datei *Setup.exe*.
- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Wenn Sie dazu aufgefordert werden, starten Sie Ihren PC neu.

### Treiber-Installation unter Windows ME/2000/XP

Windows ME/2000/XP Anwender benötigen keine Treiber für die Sonderfunktionen. Die Betriebssysteme erkennen die Tastatur automatisch. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die LED-Status Treiber zu installieren, um stets einen Überblick über aktivierten Numlock, Scrolllock und Capslock zu behalten:

- Legen Sie dazu die mitgelieferte Treiber-CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein.
- Klicken Sie im Installations-Menü auf die Schaltfläche *LED Status Program*.
- Sollte das Installations-Menü nicht automatisch starten, klicken Sie auf *Start > Ausführen > Durchsuchen* und wählen Sie Ihr CD-ROM-Laufwerk aus. Doppelklicken Sie auf die Datei *Setup.exe*.
- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Klicken Sie auf *Start > Programme > Wireless > RF Keyboard 1.0*, um die Treibersoftware zu starten.
- Wenn Sie dazu aufgefordert werden, starten Sie Ihren PC neu.


### Anschluss an den PC und Herstellen einer Funkverbindung


- Schließen Sie den USB-Funkempfänger an eine freie USB-Schnittstelle an Ihrem Computer an. Ihr Betriebssystem erkennt die Tastatur automatisch.
- Sollte Windows keine USB-Funktastatur erkennen, drücken Sie gleichzeitig die Taste am Funkempfänger und die Taste auf der Unterseite der Tastatur. Verwenden Sie für die Taste auf der Tastaturunterseite einen spitzen Gegenstand. Windows erkennt nun die Tastatur.


*Hinweis:* Nach dem Einlegen neuer Batterien müssen Sie diese Schritte wiederholen, um die Verbindung zwischen Tastatur und Empfänger erneut herzustellen.

## DE Treiberfunktionen

Sobald Sie die Treibersoftware installiert und gestartet haben (siehe Kapitel „Treiber-Installation“), erscheinen unten rechts in der Taskbar die folgenden vier Symbole:



: Zeigt den Capslock Status an: grau: deaktiviert; grün: aktiviert


: Zeigt den Scroll-Lock Status an: grau: deaktiviert; grün: aktiviert

: Zeigt den Numlock Status an: grau: deaktiviert; grün: aktiviert

: Zeigt an, ob die Statusicons in der Taskbar ein- oder ausgeblendet sind

Um die Taskbar so schmal wie möglich zu halten, können Sie die drei Statusicons ausblenden.






Klicken Sie dazu mit der rechten Maustaste auf das  Symbol und klicken Sie auf „Off“. Die Statusicons werden nun in der Taskbar nicht mehr angezeigt und das  Symbol erscheint.

Um die Statusicons wieder anzuzeigen, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das  Symbol und klicken Sie auf „On“.

## Batterieanzeige

Bei niedrigem Batteriestand leuchtet die Batt. Low LED auf. Sie sollten nun die Batterien auswechseln, um eine störungsfreie Funktion der Tastatur zu gewährleisten. Nach dem Wechsel der Batterien müssen Sie erneut eine Funkverbindung zwischen Empfänger und Tastatur herstellen (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“).

## Sondertasten

	Öffnet die Startseite in Ihrem Internet Browser
	Öffnet Ihr aktuelles E-Mail-Programm
	Wechselt im Internet Browser zur vorherig gewählten Internetseite
	Wechselt im Internet Browser zur nächsten bereits einmal gewählten Internetseite
	Öffnet die Suchfunktion im Internet Browser

	Aktualisiert die gewählte Internetseite
	Öffnet die Favoriten in Ihrem Internet Browser
	Stoppt das Laden einer Internetseite
	Verringert die Lautstärke
	Erhöht die Lautstärke
	Schaltet die Medienwiedergabe stumm
	Stoppt die Medienwiedergabe
	Wechselt zum vorherigen Titel
	Startet/unterbricht die Medienwiedergabe
	Wechselt zum nächsten Titel
Wake*	Reaktiviert den Computer aus dem Ruhezustand
Sleep*	Versetzt den PC in Standby-Modus
Power*	Direktes Abschalten des Computers über die Tastatur

\**Hinweis:* Sie müssen in Ihrem BIOS das ACPI (Advanced Configuration and Power Management Interface) aktiviert haben, sonst funktionieren diese Tasten nicht. Gehen Sie dazu beim Hochfahren des Computers in Ihr BIOS und überprüfen Sie im Power Management Setup die Einstellungen.



## Ergonomie am Arbeitsplatz

Falscher oder langzeitiger Gebrauch der Tastatur kann zu körperlichen Schäden führen. Sie können dies verhindern, indem Sie einige wichtige Hinweise befolgen. Eine ergonomisch ausgerichtete Arbeitsplatzgestaltung schützt Sie davor und steigert zudem die Produktivität Ihrer Tätigkeit.



### Organisation

Gestalten Sie Ihr Arbeitsumfeld möglichst symmetrisch. Setzen Sie sich direkt vor den Bildschirm, so dass die Oberfläche parallel zur Kante Ihres Schreibtisches verläuft. Beachten Sie, dass der Sehabstand zum Monitor mindestens eine Armlänge beträgt. Stellen Sie die Tastatur auf gleicher Höhe mit der Maus mittig vor sich auf. Andere Gegenstände, die Sie häufiger benutzen (z. B. Telefon), sollten von Ihrem Platz aus bequem erreichbar sein. Die ideale Armhaltung erreichen Sie, indem Ihre Ellenbogen auf gleicher Linie neben Ihrem Oberkörper platziert sind.

### **Haltung**

Ihre Oberarme verlaufen parallel zum Oberkörper. Dabei bildet sich ein rechter Winkel zwischen Ober- und Unterarm. Stellen Sie Füße vollständig auf den Boden. Ober- und Unterschenkel sollten einen Rechten Winkel bilden. Haben Sie die ideale Sitzposition eingenommen, dann bildet der obere und untere Teil des Körpers eine Stufenform. Denken Sie daran, dass Sie bequem sitzen. An Ihrem Sitzplatz und Ihrem Schreibtisch sollten Sie sich wohl fühlen und alle benötigten Gegenstände leicht erreichen können.

*Hinweis:* Wenn Sie Ihre Füße nicht bequem auf den Boden stellen können, verwenden Sie eine Fußstütze.

### **Tastatur**

Wer im Zehn-Finger-System schreibt, verteilt die Belastung gleichmäßig auf alle Finger. Halten Sie die Handgelenke bei der Computerarbeit möglichst gerade. Idealerweise bilden Unterarm und Hand eine Linie. Versuchen Sie Ihre Schreibgeschwindigkeit auch einmal zu reduzieren. Nutzen Sie beispielsweise Wartezeiten, um Ausgleichsübungen zu machen. Grundsätzlich gilt, dass Sie entspannt schreiben und nicht zu viel Druck ausüben.

*Hinweis:* Eine zusätzliche Handgelenkauflage vor der Tastatur stützt die Hände ab und entlastet Handgelenke und Schultern.

### **Garantie**

Für dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

### **Falls Sie Hilfe benötigen...**

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. Die Hotline-Nummer finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.



# IMPORTANT SAFETY INFORMATION

## Important!

Before using this product, read the instruction manual for important safety information. Please retain this manual for future reference and warranty information.

## Exemption from Liability

No liability will attach to Jöllenbeck GmbH if any damage, injury or accident is attributable to inattentive, inappropriate, negligent or incorrect operation of the machinery whether or not caused deliberately.

## Troubleshooting & Servicing

Do not attempt to service or repair the device yourself. Refer all servicing to qualified service personnel. Do not attempt to modify the device in any way. Doing so could invalidate your warranty.

## Moisture and heat sources

Do not use this apparatus near water (for example, sinks, baths, pools) or expose it to rain, moisture, or dripping or splashing liquids. Do not expose the unit to high temperatures, high humidity or direct sunlight.

## Cleaning

When cleaning the device, please use a soft, dry cloth. Never use benzine, paint thinner, or other chemicals on the device.

## Location

Place the device in a stable location, so it will not fall causing damage to the device or bodily harm.

## Intended use

- The product may only be used with the original parts intended for it.
- The product may only be used in closed and dry rooms.
- The intended use includes adherence to the specified installation instructions. The manufacturer accepts no liability for damage arising due to improper use.



## Introduction

Thank you for purchasing the Wireless Flat Metal Keyboard. This specially designed keyboard combines timeless elegance with outstanding functionality and total freedom of movement. Typing speed and overall comfort is greatly improved with the specially designed flat keys and the ultra low, slightly positive sloping profile. One further key feature: 18 hotkeys allow you to quickly and easily navigate the Internet or control your multimedia applications.

## Included in the Delivery

- Wireless Flat Metal Keyboard
- USB receiver
- Software CD
- Operating manual

*Note:* You can download the current drivers at any time from the following website: <http://www.speed-link.com>

## Technical Information

- Manufacturer: Jöllenbeck GmbH, Kreuzberg 2, D-27404 Weertzen, Germany
- Model number: SL-6468
- Product name: Wireless Flat Metal Keyboard
- Operating voltage: 5V DC
- Radio frequency: 2.4GHz, 78 channels with automatic switching
- Range: Up to 10 metres
- Battery life: Up to 3 months with average use
- Battery type: 2 x AAA 1.5V alkaline batteries
- Wireless receiver interface: USB 1.1

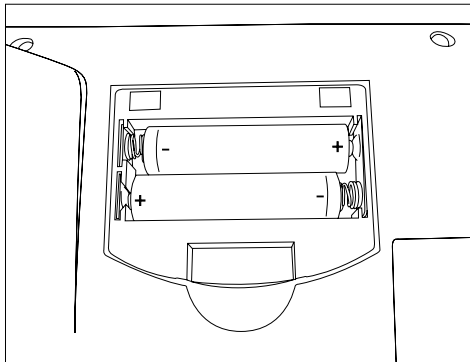
## System requirements

- Windows 2000/ME/XP
- USB port
- CD-ROM drive

## Inserting the batteries

- GB**
- Remove the battery compartment cover on the underside of the keyboard.
  - Insert the supplied batteries according to the markings in the battery compartment.
  - Replace the cover on the battery compartment again.

*Note:* The batteries should be replaced as soon as the battery display lights up on the top side of the keyboard and the synchronization process repeated between the keyboard and USB receiver (see Chapter “Getting Started”).



## Note on handling batteries

- Keep batteries out of children’s reach.
- Do not mix old, new or different types of battery.
- Replace old or weak batteries promptly.
- Dispose of and recycle your old batteries in accordance with local regulations.



## Getting Started

*Note:* Please note that USB operation is not supported by Windows 95/NT.

### Installation under Windows 98/98SE

Windows 98 users need to install the keyboard drivers in order to use the hot key functions.

- Insert the supplied driver CD into your CD-ROM drive.
- On the installation menu, click on the button *Win98 Driver/Treiber*.
- If the installation menu does not start automatically click on Start > Run > Browse and select your CD-ROM drive. Double click on the file *setup.exe*.
- Follow the on-screen instructions.
- If requested, restart your PC.

### Installation under Windows ME/2000/XP

Windows ME/2000/XP users do not require any driver installation for the hot key functions. These operating systems will detect the keyboard automatically. We do recommend though installing the LED status driver for visual support on Numlock, Scroll Lock and Capslock status:

- Insert the supplied driver CD into your CD-ROM drive.
- On the installation menu, click on the button *LED Status Program*.
- Should the installation program not start automatically, click *Start > Run > Browse and select your CD-ROM drive*. Double click on the file *setup.exe*.
- Follow the on-screen instructions.
- Click *Start > All Programs > Wireless > RF Keyboard 1.0*, to start the LED status program.
- If requested, restart your PC.





### Connecting to the PC and establishing a wireless connection

- Plug the USB wireless receiver into any free USB port on your PC. Your operating system will automatically detect the keyboard.
- If Windows does not detect any USB wireless keyboard then press the button on the wireless receiver and the button on the underside of the keyboard at the same time. Use a blunt pointed instrument to press the button on the underside of the keyboard. Windows should now detect the keyboard.



*Note:* These steps must be repeated after new batteries have been inserted in order to re-establish the connection between the keyboard and the receiver.


## Driver functions

**GB** The following four icons will appear on the bottom right in the taskbar as soon as you have installed and started the driver software (see Chapter “Driver installation”):

-  Displays the caps lock status: grey: deactivated; green: activated
-  Displays the scroll lock status: grey: deactivated; green: activated
-  Displays the num lock status: grey: deactivated; green: activated
-  Displays whether the status icons are displayed or hidden in the taskbar

You can hide the three status icons in order to keep the taskbar as small as possible.







To do that, right click on the  icon and then click on “Off”. The status icons will no longer be displayed in the taskbar and the  icon will appear.










To redisplay the status icons again, right click on the  icon and then click “On”.

## Battery display

The Low LED will illuminate if the battery level is low. The batteries should now be replaced to ensure correct operation of the keyboard. You must re-establish a wireless connection between the receiver and the keyboard after replacing the batteries (see Chapter “Getting Started”).

## Hotkeys

	Opens the homepage in your Internet browser
	Opens your default e-mail programme
	Switches back to the previously selected web page in the Internet browser
	Switches forward to the next previously selected web page in the Internet browser
	Opens the search function in the Internet browser
	Updates the selected web page

	Opens your favourites in your Internet browser
	Stops the web page loading
	Lowers the volume
	Raises the volume
	Mutes media playback
	Stops media playback
	Switches to the previous title
	Starts/pauses media playback
	Switches to the next title
Wake*	Wakes your computer up from an idle state
Sleep*	Puts your PC into standby mode
Power*	Turns your computer off directly using the keyboard

*\*Note:* These hotkeys will not work unless you have activated ACPI (Advanced Configuration and Power Management Interface) in your BIOS. To check the configuration, enter the BIOS when you boot your computer and look at the settings under the Power Management Setup.



## Workspace ergonomics

Incorrect use of a keyboard, or using it for extended periods of time, can lead to physical injury. You can minimise this by following a few simple steps. An ergonomically laid out workspace can help minimise injury and even increase your productivity.



### Layout

Arrange your workspace as symmetrically as possible. Sit directly in front of the monitor so that the screen runs parallel to the edge of your desk. Make sure that you are sitting at least one arm's length away from the monitor. Place your keyboard dead centre in front of you and at the same height as your mouse. Other frequently used items (e.g. telephone) should be placed within easy reach of where you are sitting. The ideal position for your arms is one where your elbows rest at the side of your upper body.



## **Posture**

Your upper arms should rest parallel to your upper body. Your upper and lower arms should form a right angle. Place your feet firmly on the floor. Your upper and lower legs should form a right angle. If you have adopted the correct seating position then your upper and lower body should form a step-like shape. Above all, make sure you are sitting comfortably. You should feel comfortable when sitting at your desk and you should be able to reach any items you need with ease.

*Note:* If you are not able to place your feet comfortably on the floor then use a foot rest.

## **Keyboard**

Those who type using the ten-finger typing system distribute load equally across all fingers. Keep your wrists as straight as possible when working on the computer. Ideally, your lower arm and hand should form a straight line. Also try reducing your typing speed once in a while. Use pauses, for example, to do some exercises to reduce typing stress. Basically, you should type in a relaxed manner and not press down too hard.

*Note:* An additional wrist rest in front of the keyboard will support your hands and relieve strain on the wrists and shoulders.

## **Warranty**

We guarantee this product to be free of defects in workmanship and materials for a period of two years from the original date of purchase.

## **Should you need assistance...**

Our technical support team will be happy to help with any technical problems. The hotline number can be found on the back of this manual.



# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

FR

## Important!

Avant d'utiliser ce produit, consultez le manuel d'instructions. Vous y trouverez des informations importantes sur la sécurité. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

## Clause d'exclusion de responsabilité

La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsiderée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

## Entretien

Ne tenez pas d'effectuer vous-même l'entretien du dispositif ni de le réparer. Pour les opérations d'entretien, adressez-vous à du personnel qualifié. N'essayez jamais d'apporter une quelconque modification au dispositif. Cela pourrait annuler votre garantie.

## Humidité et sources de chaleur

Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de l'eau (évier, baignoire ou piscine par ex.) ou de l'exposer aux intempéries, à l'humidité, ou à des écoulements ou des projections de liquides. N'exposez pas le dispositif à une température élevée, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.

## Emplacement

Placez l'unité sur un support stable, car toute chute risquerait de les endommager ou de causer des dommages corporels.

## Nettoyer l'unité

Pour nettoyer l'unité, veuillez utiliser un chiffon doux et sec. N'appliquez jamais de benzine, de diluant ou autre produit chimique sur le dispositif.

## Utilisation conforme

- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les pièces originales prévues à cet effet.
- Le produit ne doit être utilisé que dans des locaux fermés et secs.
- L'utilisation conforme implique de respecter les instructions d'installation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte.

## Introduction

Merci d'avoir choisi le clavier sans fil Wireless Flat Metal Keyboard. Ce clavier haut de gamme combine élégance intemporelle, remarquable fonctionnalité et mobilité illimitée. Les touches spécialement plates et le profil mince légèrement incliné vers l'avant accroissent la vitesse de frappe et le confort d'utilisation. Autre particularité : les 18 touches spéciales permettent de naviguer rapidement et aisément sur Internet ou de commander les applications multimédias.

## Éléments fournis

- Clavier Wireless Flat Metal Keyboard
- Récepteur radio USB
- Logiciel sur CD
- Mode d'emploi

*Remarque* : vous pouvez télécharger à tout moment les derniers pilotes à l'adresse suivante : <http://www.speed-link.com>

## Caractéristiques techniques

- Fabricant : Jöllenbeck GmbH, Kreuzberg 2, D-27404 Weertzen, Allemagne
- Numéro du modèle : SL-6468
- Nom : Wireless Flat Metal Keyboard
- Tension de marche : 5 V DC
- Fréquence radio : 2,4 GHz, 78 canaux à commutation automatique
- Portée : 10 mètres au plus
- Durée de vie des piles : jusqu'à 3 mois en cas d'utilisation moyenne
- Type de pile : 2 piles alcalines AAA 1,5 V
- Interface récepteur radio : USB 1.1

## Configuration requise

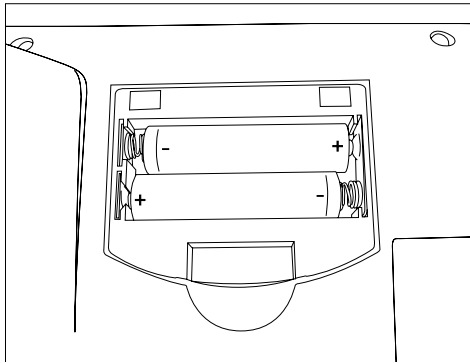
- Windows 2000/ME/XP
- Port USB
- Lecteur de CD-ROM

### Mise en place des piles

FR

- Retirez le cache du compartiment à piles sur la face inférieure du clavier.
- Insérez les piles fournies dans le compartiment en respectant les repères.
- Refermez le compartiment à piles.

*Remarque* : lorsque le voyant des piles s'allume sur le clavier, cela signifie qu'il faut changer les piles et reprendre la synchronisation entre le clavier et le récepteur USB (voir chapitre « Mise en service »).



### Remarques relatives aux piles

- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et neuves ou différentes sortes de piles.
- Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées.
- Éliminez et recyclez les piles usées conformément aux directives locales.



## Mise en service

*Remarque* : nous attirons votre attention sur le fait que le mode USB n'est pas pris en charge sous Windows 95/NT.

FR

### Installation du pilote sous Windows 98/98SE

Les utilisateurs de Windows 98 doivent installer le pilote du clavier pour pouvoir utiliser les touches spéciales.

- Insérez le CD fourni avec le pilote dans votre lecteur de CD-ROM.
- Cliquez dans le menu d'installation sur le bouton *Win98 Driver / Pilote*.
- Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, allez sur *Démarrer/Exécuter/Parcourir* et sélectionnez votre lecteur de CD-ROM. Double-cliquez sur le fichier *Setup.exe*.
- Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
- Redémarrez votre système si le programme vous y invite.

### Installation du pilote sous Windows ME/2000/XP

Les utilisateurs de Windows ME/2000/XP n'ont pas besoin de pilote pour les touches spéciales. Ces systèmes d'exploitation détectent automatiquement le clavier. Nous recommandons toutefois d'installer les pilotes d'état des DEL pour avoir toujours une vue d'ensemble de l'activation des fonctions Verr. num, Arrêt défil. et Verr Maj. :

- Insérez pour cela le CD fourni avec le pilote dans votre lecteur de CD-ROM.
- Cliquez dans le menu d'installation sur le bouton *LED Statut Program* (Programme état DEL).
- Si le menu d'installation ne démarre pas automatiquement, allez dans *Démarrer > Exécuter > Parcourir* et sélectionnez votre lecteur de CD-ROM. Double-cliquez sur le fichier *Setup.exe*.
- Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
- Cliquez sur *Démarrer > Programmes > Wireless > RF Keyboard 1.0* pour lancer le logiciel du pilote.
- Redémarrez votre système si le programme vous y invite.

### Raccordement à l'ordinateur et établissement d'une liaison radio

- Raccordez le récepteur radio USB à une prise USB libre sur votre ordinateur. Votre système d'exploitation détecte automatiquement le clavier.
- Si Windows ne détecte pas de clavier radio USB, appuyez simultanément sur la touche sur le récepteur radio et sur la touche sur la face inférieure du clavier. Utilisez un objet pointu pour appuyer sur la touche sur la face inférieure du clavier. Windows détecte alors le clavier.

*Remarque* : après avoir inséré de nouvelles piles, vous devez répéter ces étapes pour établir de nouveau la liaison entre le clavier et le récepteur.




## Fonctions du pilote


FR

Dès que vous avez installé et démarré le logiciel du pilote (voir chapitre « Installation du pilote »), vous voyez apparaître en bas à droite dans la barre des tâches les quatre symboles suivants :



 indique l'état de la touche Majuscule : gris : désactivée ; vert : activée


 indique l'état de la fonction d'arrêt de défilement : gris : désactivée ; vert : activée

 indique l'état du verrouillage numérique : gris : désactivé ; vert : activé

 indique si les icônes d'état sont affichées ou masquées dans la barre des tâches

Pour que la barre des tâches soit aussi mince que possible, vous pouvez masquer les trois icônes d'état.





Pour cela, cliquez avec le bouton droit de la souris sur le symbole  et cliquez sur « Off ». Les icônes d'état ne sont plus affichées dans la barre des tâches et le symbole  apparaît.

Pour afficher de nouveau les icônes d'état, cliquez avec le bouton droit de la souris sur le symbole  et cliquez sur « On ».












## Affichage d'état des piles

Le voyant Batt. Low s'allume lorsque les piles sont usées. Cela indique que vous devez changer les piles pour garantir un bon fonctionnement du clavier. Après avoir remplacé les piles, il vous faut établir de nouveau une liaison radio entre le récepteur et le clavier (voir chapitre « Mise en service »).

## Touches spéciales

	Ouvre la page d'accueil dans le navigateur Internet
	Ouvre le programme de messagerie actuel
	Revient à la page Internet précédemment sélectionnée dans le navigateur
	Passé à la page suivante déjà ouverte dans Internet



	Ouvre la fonction de recherche dans le navigateur Internet
	Rafraîchit la page Internet sélectionnée
	Ouvre la liste des Favoris dans le navigateur Internet
	Arrête le chargement d'une page Internet
	Baisse le volume
	Augmente le volume
	Met la lecture multimédia en sourdine
	Arrête la lecture multimédia
	Revient au titre précédent
	Lance/interrompt la lecture multimédia
	Passe au titre suivant
Wake*	Réactive l'ordinateur si celui-ci se trouve en veille
Sleep*	Met l'ordinateur en veille
Power*	Pour éteindre directement l'ordinateur à partir du clavier

FR

*\*Remarque* : pour que ces touches fonctionnent, l'ACPI (Advanced Configuration and Power Management Interface) doit être activé dans le BIOS. Pour cela, entrez dans le BIOS au démarrage de l'ordinateur et vérifiez les réglages de gestion de l'alimentation.



FR

## Ergonomie sur le poste de travail

Une mauvaise utilisation ou une utilisation prolongée du clavier peut entraîner des problèmes physiologiques. Pour éviter cela, il convient de respecter quelques conseils importants. Un poste de travail aménagé de manière ergonomique permet de prévenir d'éventuels problèmes et accroît en outre votre productivité.



### Organisation

Aménagez votre cadre de travail de la manière la plus symétrique possible. Installez-vous directement devant l'écran, de telle sorte que la surface soit parallèle au bord de votre bureau. Vos yeux doivent être à une longueur de bras au moins du moniteur. Placez le clavier devant vous au centre, à la même hauteur que la souris. Les objets que vous utilisez fréquemment (par exemple le téléphone) doivent être aisément accessibles. Les coudes doivent être placés sur une même ligne à côté de votre buste.





### **Position**

Les bras sont parallèles au buste. Le bras et l'avant-bras forment un angle droit. Vos pieds doivent reposer complètement sur le sol. Les jambes sont pliées à angle droit. Lorsque vous êtes assis dans la position idéale, le haut et le bas du corps doivent former une marche. Veillez à adopter une posture confortable. Vous devez être à l'aise et tous les objets dont vous avez besoin doivent être aisément accessibles.

**FR**

*Remarque* : si vous ne pouvez pas poser les pieds au sol, utilisez un appuie-pieds.

### **Clavier**

Lorsque vous utilisez les dix doigts pour écrire, cela réduit les sollicitations exercées sur chaque doigt. Gardez les poignets le plus droit possible en travaillant sur l'ordinateur. La main doit être autant que possible dans l'axe de l'avant-bras. Essayez également de ralentir par moments votre vitesse de frappe. Profitez par exemple des pauses pour faire des exercices de relaxation. Il est important d'être détendu en frappant et de ne pas trop forcer.

*Remarque* : un repose-poignets supplémentaire placé devant le clavier permet de soutenir les mains et de soulager les poignets et les épaules.

### **Garantie**

Nous accordons sur ce produit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant les défauts de fabrication et tous les composants.

### **Si vous avez besoin d'aide...**

En cas de problèmes techniques, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Vous trouverez le numéro de téléphone au dos de ce mode d'emploi.



# NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD

## **ES** Importante!

Antes de utilizar este producto, lea el manual de instrucciones para obtener informaciones importantes acerca de la seguridad. Guarde el manual de instrucciones para consultas en el futuro.

### **Restricciones a la garantía**

Jöllenceck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia a la especificada en el manual, manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del aparato.

### **Solución de problemas**

No intente reparar el dispositivo usted mismo. Remita todas las reparaciones al personal de servicio cualificado. No intente modificar el dispositivo de ninguna manera. Si lo hace, la garantía perdería validez.

### **Humedad y fuentes de calor**

No utilice este aparato en lugares cercanos a agua (por ejemplo, fregadores, bañeras, piscinas, etc.) ni lo exponga a lluvia, humedad ni líquidos que pueden gotear o salpicar. Evite exponer la unidad a altas temperaturas, humedad excesiva o rayos del sol.

### **Colocación**

Coloque el dispositivo en un lugar estable para evitar posibles caídas que pudieran ocasionar lesiones físicas o dañar el producto.

### **Limpiar el dispositivo**

Cuando limpie el dispositivo, por favor utilice un paño suave y seco. Nunca utilice bencina, removedor u otro químico para limpiarlo.

### **Uso según instrucciones**

- El dispositivo sólo se puede usar con las piezas originales correspondientes.
- El producto se utilizará siempre en espacios cerrados y secos.
- El uso según las instrucciones incluye un procedimiento de instalación según las mismas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado del producto.

## Introducción

Muchas gracias por la compra del teclado inalámbrico Flat Metal. Este teclado, diseñado para cumplir las mayores exigencias, combina elegancia atemporal con excepcional funcionalidad y libertad total de movimientos. Con sus teclas muy planas de escaso relieve y su perfil progresivo hacia atrás se mejora ostensiblemente la velocidad de pulsación y el confort en el manejo. Otra peculiaridad: 18 teclas especiales que te permiten la navegación por Internet o acceder a las aplicaciones multimedia de forma rápida y cómoda.

## Componentes del pack

- Teclado inalámbrico Flat Metal
- Receptor RF USB
- Software en CD
- Instrucciones de manejo

*Aviso:* Te puedes bajar los drivers actualizados en la siguiente dirección web:  
<http://www.speed-link.com>

## Datos técnicos

- Fabricante: Jöllenbeck GmbH, Kreuzberg 2, D-27404 Weertzen
- Modelo núm.: SL-6468
- Nombre: Teclado inalámbrico Flat Metal
- Tensión operativa: 5V CC
- Frecuencia: 2,4 GHz, 78 canales con conmutación automática
- Alcance: hasta 10 metros
- Duración de las pilas: hasta 3 meses, tomando como base un uso normal
- Tipo de pilas: 2 x alcalinas 1,5V AAA
- Puerto receptor de señal: USB 1.1

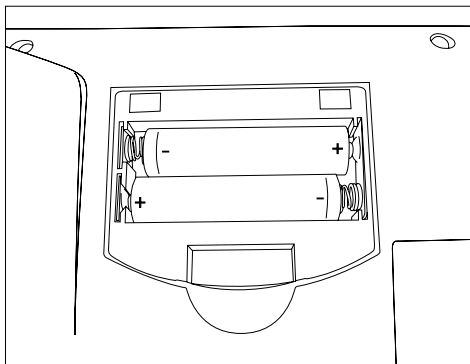
## Requerimientos del sistema

- Windows 2000/ME/XP
- Puerto USB
- Unidad de CD-Rom

### Cómo colocar las pilas

- Retira la tapa del compartimento de pilas que está debajo del teclado.
  - Coloca las pilas que vienen adjuntas, según están marcadas en el compartimiento.
- ES**
- Vuelve a cerrar la tapa.

*Aviso:* En cuanto se encienda el indicador de estado de pilas en el teclado, tienes que cambiarlas y volver a realizar la sincronización entre teclado y receptor USB (ver capítulo “Puesta en funcionamiento”).



### Nota sobre pilas

- Guarda siempre las pilas fuera del alcance de los niños.
- No utilices pilas viejas junto con nuevas, ni tampoco tipos de pilas distintos.
- Reemplaza de inmediato las pilas gastadas o con poca carga por otras nuevas.
- Recoge y recicla las pilas usadas en los contenedores que tu comunidad haya destinado para la recogida.



## Puesta en funcionamiento

**Aviso:** Ten en cuenta que Windows 95/NT no soportan el sistema USB.

### Instalación del controlador en Windows 98/98SE

Usuarios de Windows 98 tendrán que instalar el controlador del teclado para poder utilizar las teclas especiales.

ES

- Inserta el CD ROM del controlador adjunto en la unidad de CDs del ordenador.
- Haz clic en el menú de instalación en el botón *Win98 Driver / Treiber*.
- Si no se inicia la instalación automática del programa, haz clic en *Inicio / Ejecutar / Examinar* que se abre y selecciona la unidad de CD-ROM. Haz doble clic en el archivo *setup.exe*.
- Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.
- Si el cuadro de diálogo te lo indica, reinicia el ordenador.

### Instalación del controlador en Windows ME/2000/XP

Los usuarios de Windows ME/2000/XP no precisan la instalación de controlador para las teclas especiales. Estos sistemas operativos detectan automáticamente el teclado. Recomendamos no obstante instalar el controlador que enciende el LED de estado para tener una visión clara de los bloques activados: Numlock, Scrolllock y Capslock:

- Inserta el CD ROM del controlador adjunto en la unidad de CDs del ordenador.
- Haz clic en el menú de instalación en el botón *LED Status Program*.
- Si no se inicia automáticamente el menú de instalación, haz clic en *Inicio > Ejecutar > Examinar* y selecciona la unidad de CD-ROM. Haz doble clic en el archivo *setup.exe*.
- Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.
- Haz clic en *Inicio > programas > Wireless > RF Keyboard 1.0* para abrir el software del controlador.
- Si el cuadro de diálogo te lo indica, reinicia el ordenador.

### Conexión al PC y establecer conexión RF

- El sistema operativo detecta automáticamente el teclado.
- Si Windows no detecta el teclado RF USB, pulsa al mismo tiempo el botón del receptor y el del teclado en la parte trasera del mismo. Para ello utiliza un objeto con punta. Windows deberá detectar entonces el teclado.





**Aviso:** Después de colocar nuevas pilas, hay que repetir estas acciones para restablecer la conexión entre el teclado y el receptor.





## Función del controlador


Una vez hayas instalado el controlador y lo hayas iniciado (ver punto „Instalación del controlador”), aparecen en la barra de tareas, abajo a la derecha, los cuatro iconos siguientes:

ES

-  Indica el estado actual de Capslock : gris: desactivado; verde: activado
-  Indica el estado actual de Scroll-Lock: gris: desactivado; verde: activado
-  Indica el estado actual de Numlock: gris: desactivado; verde: activado
-  Indica si los iconos de estado se muestran en la barra de tareas o no aparecen

Para que la barra de tareas sea lo más estrecha posible, puedes ocultar los tres iconos de estado.





Con el botón derecho del ratón haz clic en el icono  y luego haz clic en “Off” (ocultar). Los iconos de estado no aparecen ya en la barra de tareas y sí se muestra el icono .

Para recuperar los iconos de estado haz clic con el botón derecho del ratón en el icono  y luego haz clic en “On”.












## Indicador de estado de pilas

Cuando las pilas están bajas se enciende. Low LED encendido. Tendrás entonces que cambiar las pilas para que el funcionamiento del teclado sea el correcto y sin fallos. Tras cambiar las pilas, tendrás que volver a establecer la conexión RF entre el receptor y el teclado (ver punto “Puesta en funcionamiento”).

## Teclas exclusivas

	Abre la página de inicio del navegador de Internet
	Abre el programa actual de E-mail
	Cambia en el navegador de Internet a la página de Internet anteriormente seleccionada
	Cambia en el navegador de Internet a la página de Internet siguiente, pero si ya fue seleccionada



	Abre la función de búsqueda del navegador de Internet
	Actualiza la página de Internet seleccionada
	Abre Favoritos de tu navegador de Internet
	Detiene una página de Internet que estás bajando
	Baja el volumen
	Sube el volumen
	Activa Silencio de la reproducción de medios
	Detiene la reproducción de medios
	Cambia al título anterior
	Inicia/cancela la reproducción de medios
	Cambia al título siguiente
Wake*	Reactiva el ordenador cuando está en espera
Sleep*	Pone el ordenador en standby (modo espera)
Power*	Apagas el ordenador a través del teclado

ES

*\*Nota:* Tendrás que activar en la BIOS el ACPI (Advanced Configuration and Power Management Interface), de lo contrario no funcionarán estas teclas. Al arrancar el ordenador, entra primero en la BIOS y comprueba en Power Management Setup los ajustes seleccionados.



ES

## Ergonomía en el puesto de trabajo

La utilización inadecuada o durante mucho tiempo del teclado puede ser causa de lesiones físicas. Puedes evitar esta circunstancia si sigues algunos de los consejos que damos a continuación. Un lugar de trabajo equilibradamente ergonómico te protege de lesiones y aumenta la productividad en tu trabajo.



### Organización

Procura que tu área de trabajo tenga una forma simétrica. Siéntate delante del monitor de manera que la pantalla se oriente de forma paralela al borde de la mesa de trabajo. La distancia ideal de la visión a la pantalla debe de tener como mínimo lo mismo que tu brazo estirado. Coloca el teclado a la misma altura que el ratón enfrente del monitor y delante de ti. Otros aparatos o dispositivos que utilices frecuentemente (como p. ej. teléfono), deberían estar fácilmente a tu alcance desde el mismo lugar. Esta posición ideal para el brazo se consigue manteniendo el codo en la misma línea que el cuerpo en su parte superior.

### **Posición**

Los brazos deben formar una línea paralela con la parte superior del cuerpo. Se forma entonces un ángulo recto entre el brazo y el antebrazo. Coloca los pies apoyándolos por completo en el suelo. El muslo y la pierna deben formar un ángulo recto. Una vez que hayas alcanzado la posición ideal, las partes superior e inferior del cuerpo presentan forma de escalera. Recuerda en todo momento que debes estar cómodo en la postura. Delante de tu mesa de trabajo y en la silla que utilices te sentirás siempre bien y tendrás a tu alcance todos los objetos de más frecuente uso.

*Aviso:* Si no consigues llegar al suelo para apoyar los pies, utiliza un taburete o escabel.

### **Teclado**

Si sabes escribir con los diez dedos repartes mejor el esfuerzo que haces a todos ellos. Las muñecas deben estar siempre rectas cuando escribas en el ordenador. De manera ideal el antebrazo y la mano deben estar en la misma línea. Intenta reducir siempre que puedas tu velocidad de pulsaciones por minuto. Aprovecha los momentos muertos para realizar ejercicios físicos de compensación. Como norma procura escribir siempre sin tensiones y no hagas un esfuerzo excesivo al presionar las teclas.

*Aviso:* Una almohadilla o reposamuñecas delante del teclado sirve para apoyar las manos y libera de tensiones los hombros y las muñecas.

### **Garantía**

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra tanto para defectos de fabricación como de sus componentes.

### **Si precisas ayuda...**

En caso de surgir cualquier problema, acude a los especialistas que te proporcionarán todo tipo de soporte técnico. El número de nuestra línea directa, se encuentra al dorso de estas instrucciones de manejo.

## IMPORTANTI INFORMAZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA

IT

### Importante!

Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere attentamente nel manuale d'istruzione le avvertenze sulla sicurezza, nonché generali. Conservare accuratamente il presente manuale d'istruzioni al fine di poterlo successivamente consultare nuovamente.

### Esclusione di responsabilità

La Jöllenbeck GmbH non risponde per danni sul prodotto o per lesioni di persone causate da un utilizzo del prodotto sbadato, inappropriato, errato o non indicato dal produttore.

### Ricerca guasti/riparazione

Non riparate l'apparecchio e non effettuate la manutenzione da soli. Per lavori di riparazione o manutenzione rivolgetevi a personale competente specializzato. Non apportate da soli nessuna modifica all'apparecchio. Facendo ciò, perderete ogni diritto di garanzia.

### Umidità e fonti di calore

Non utilizzate l'apparecchio in prossimità d'acqua (p. es. in prossimità di lavandini, vasche da bagno o piscine) e tenetelo lontano da luoghi umidi, da sprizzi o gocce d'acqua, nonché dalla pioggia. Non esporre il dispositivo ad alte temperature, umidità o luce solare diretta.

### Pulitura

Pulire il dispositivo utilizzando un panno morbido e asciutto. Non usare mai benzina, diluenti o altri prodotti chimici.

### Collocazione

Sistemare il dispositivo in una posizione stabile, onde evitare di ferirsi o danneggiare il volante stessi se questi dovessero cadere.

### Uso appropriato dei dispositivi

- È consentito utilizzare il dispositivo solo ed esclusivamente con i componenti originali previsti.
- È consentito utilizzare il prodotto solo ed esclusivamente in ambienti chiusi, nonché asciutti.
- Un uso appropriato del dispositivo implica un procedimento conforme alle disposizioni di installazione. Il costruttore esclude ogni tipo di responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

## Introduzione

Ringraziamo per aver scelto il Wireless Flat Metal Keyboard. La tastiera dal design curato nei minimi particolari combina un'eleganza intramontabile con una funzionalità eccezionale ed una libertà di movimento illimitata. Con i tasti bassi specificamente adattati ed il profilo sottile e lievemente rialzato verso il retro, migliora la velocità di battitura e il comfort d'uso. Un'altra particolarità: 18 tasti speciali permettono di navigare in Internet o di comandare le applicazioni multimediali facilmente e rapidamente.

IT

## In dotazione con la fornitura

- Wireless Flat Metal Keyboard
- Ricevitore radio USB
- Software su CD
- Manuale d'istruzioni

*Nota bene:* i driver attuali possono essere scaricati in qualsiasi momento al seguente indirizzo web: <http://www.speed-link.com>

## Dati tecnici

- Produttore: Jöllenbeck GmbH, Kreuzberg 2, D-27404 Weertzen
- Numero del modello: SL-6468
- Nome: Wireless Flat Metal Keyboard
- Tensione d'esercizio: 5V DC
- Radiofrequenza: 2,4 GHz, 78 canali con commutazione automatica
- Portata: fino a 10 metri
- Durata delle batterie: fino a 3 mesi, considerando un utilizzo medio
- Tipo di batterie: 2 x batterie alcaline 1,5V AAA
- Interfaccia ricevitore radio: USB 1.1

## Requisiti di sistema

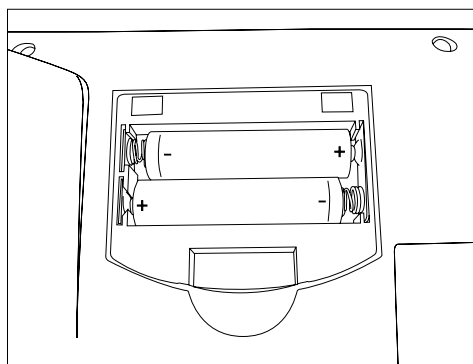
- Windows 2000/ME/XP
- Interfaccia USB
- Unità CD-Rom

### Inserimento batterie

- Rimuovere il coperchio del vano batterie situato sul lato superiore della tastiera.
- Inserire le batterie comprese nella fornitura nel vano batterie rispettando la polarità indicata.
- Richiudere il vano batterie.

IT

*Nota bene:* non appena l'indicatore batterie sul lato superiore della tastiera s'illumina bisogna sostituire le batterie ed eseguire nuovamente la sincronizzazione tra tastiera e ricevitore USB (vedi capitolo „Messa in funzione”).



### Avvertenze sulle batterie

- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o batterie di tipo diverso.
- Sostituire immediatamente batterie vecchie o scariche.
- Smaltire e riciclare le batterie usate secondo le norme vigenti locali.



## Messa in funzione

*Nota bene:* si prega di osservare che le funzioni USB non sono supportate da Windows 95/NT.

## Installazione dei driver con Windows 98/98SE

Utenti di Windows 98 devono installare i driver per la tastiera per poter utilizzare i tasti speciali.

IT

- Inserire il CD-ROM contenente i driver in dotazione con la fornitura nell'unità CD-ROM.
- Nel menu di installazione fare clic su *Win98 Driver/Treiber*.
- Nel caso in cui il programma d'installazione non venga avviato in automatico, cliccare su *Start/ Esegui/Sfoggia...* e selezionare l'unità CD-ROM. Fare doppio clic sul file *Setup.exe*.
- Seguire le istruzioni sullo schermo.
- Nel caso in cui sarà richiesto, riavviare il PC.

## Installazione dei driver con Windows ME/2000/XP

Sotto Windows ME/2000/XP non occorre installare alcun driver per i tasti speciali. Questi sistemi operativi riconoscono la tastiera automaticamente. Consigliamo tuttavia di installare i driver degli indicatori di stato (LED) per avere sempre sotto controllo l'attivazione di Numlock, Scrolllock e Capslock:

- A tale scopo inserire il CD-ROM contenente i driver in dotazione nell'unità CD-ROM.
- Nel menu di installazione fare clic su *LED Status Program*.
- Qualora il menu d'installazione non venga avviato in automatico, cliccare su *Start > Esegui > Sfoggia... e selezionare l'unità CD-ROM*. Fare doppio clic sul file *setup.exe*
- Seguire le istruzioni sullo schermo.
- Cliccare su *Start > Programmi > Wireless > RF Keyboard 1.0*, per avviare il driver software.
- Nel caso in cui sarà richiesto, riavviare il PC.

## Collegamento al PC e realizzazione di una connessione wireless

- Collegare il ricevitore radio USB ad una porta USB libera del PC. Il sistema operativo riconosce automaticamente la tastiera.
- Nel caso Windows non dovesse riconoscere la tastiera wireless USB, premere contemporaneamente il tasto sul ricevitore radio ed il tasto sul lato inferiore della tastiera. Utilizzare un oggetto appuntito per il tasto sul lato inferiore della tastiera. Windows ora riconosce la tastiera.

*Nota bene:* dopo aver inserito delle batterie nuove bisogna ripetere questi passi per creare nuovamente una connessione tra la tastiera ed il ricevitore.

## Funzioni del driver


Appena installato ed avviato il driver software (vedi capitolo „Installazione driver“), appaiono i seguenti quattro simboli nella barra delle applicazioni:

 indica lo stato Capslock: grigio: disattivato; verde: attivato



IT


 indica lo stato Scroll-Lock: grigio: disattivato; verde: attivato

 indica lo stato Numlock: grigio: disattivato; verde: attivato

 indica, se le icone di stato nella barra delle applicazioni sono visualizzate o nascoste

Per ridurre il più possibile la barra delle applicazioni, le tre icone di stato possono essere nascoste.






A tale scopo cliccare con il tasto destro del mouse sul simbolo  e cliccare su „Off“. Le icone di stato ora non vengono più visualizzate nella barra delle applicazioni ed appare il simbolo .











Per mostrare nuovamente le icone di stato, cliccare con il tasto destro del mouse sul simbolo  e cliccare su „On“.

## Indicatore batterie

Il LED Batt. Low s'illumina quando la batteria è quasi scarica. Si consiglia di sostituire ora le batterie per garantire una funzione della tastiera senza interferenze. Dopo aver sostituito le batterie bisogna creare nuovamente una connessione wireless tra il ricevitore e la tastiera (vedi capitolo „Messa in funzione“).

## Tasti speciali

	Aprire la pagina di avvio nel browser Internet
	Aprire il programma e-mail attuale
	Passa nel browser Internet alla pagina Internet precedentemente selezionata
	Passa nel browser Internet alla pagina successiva già selezionata precedentemente
	Aprire la funzione di ricerca nel browser Internet

	Aggiorna i siti Internet selezionati
	Apri i Preferiti nel browser Internet
	Ferma il caricamento del sito Internet
	Abbassa il volume
	Alza il volume
	Disattiva la funzione audio del media player
	Blocca il media player
	Passa al titolo precedente
	Avvia/interrompe il media player
	Passa al titolo successivo
Wake*	Riattiva il computer dalla modalità sospensione
Sleep*	Mette il PC in modalità standby
Power*	Spegnimento diretto del computer attraverso la tastiera

*\*Nota bene:* deve essere attivato l'ACPI (Advanced Configuration and Power Management Interface) nel BIOS, altrimenti questi tasti non funzionano. A questo scopo entrare nel BIOS durante l'avvio del computer e controllare le impostazioni nel Power Management Setup.



## Ergonomia sul posto di lavoro

L'uso errato o prolungato della tastiera può comportare danni fisici. Ciò può essere evitato seguendo alcune indicazioni importanti. Un posto di lavoro allestito in maniera ergonomica protegge da questi danni ed aumenta inoltre la produttività della propria attività.

IT



### Organizzazione

Allestitire l'ambiente di lavoro possibilmente in maniera simmetrica. Sedersi direttamente davanti al monitor, in modo che lo schermo sia in parallelo con il bordo della scrivania. Fate attenzione che la distanza tra occhi e schermo comporti almeno la lunghezza di un braccio. Sistemare la tastiera in posizione centrale davanti a se alla stessa altezza del mouse. Altri oggetti utilizzati più frequentemente (p.e. il telefono) devono essere facilmente raggiungibili dal posto di seduta. Per ottenere la posizione ideale delle braccia, mantenere i gomiti allineati al busto.



### **Posizione**

Tenere la parte superiore delle braccia in parallelo al busto, formando un angolo retto tra la parte superiore del braccio e l'avambraccio. Appoggiare bene i piedi sul pavimento. La coscia e la gamba devono formare un angolo retto. Quando si ha raggiunto la posizione di seduta ideale, la parte superiore e quella inferiore del corpo assumeranno una forma a gradino. Ricordarsi di assumere una posizione comoda. Bisogna sentirsi a proprio agio sul proprio posto ed alla scrivania e raggiungere facilmente tutti gli oggetti necessari.

IT

*Nota bene:* se non è possibile appoggiare comodamente i piedi sul pavimento, utilizzare un poggipiedi.

### **Tastiera**

Chi usa il metodo delle dieci dita, distribuisce uniformemente lo sforzo su tutte le dita. Tenere i polsi possibilmente dritti quando si lavora al computer. L'ideale sarebbe che l'avambraccio e la mano siano allineati. Provare anche a ridurre qualche volta la velocità di battitura. Sfruttare per esempio tempi di attesa per fare qualche esercizio fisico. In linea di principio è importante scrivere in maniera rilassata e senza esercitare troppa pressione.

*Nota bene:* un poggipolsi aggiuntivo davanti alla tastiera sorregge le mani e serve per non affaticare i polsi e le spalle.

### **Garanzia**

Per questo prodotto concediamo una garanzia della durata di due anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, nonché quelli dei componenti integrati.

### **In caso di supporto tecnico...**

Nel caso in cui dovessero verificarsi problemi tecnici, preghiamo di voler contattare i nostri tecnici. A tale proposito, sul retro di questo manuale di istruzioni si trova il numero del servizio di assistenza tecnica.



This page is intentionally blank

This page is intentionally blank



SL-6468  
Version 1.0  
16.08.2006

© 2006 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. All product names mentioned in this manual may be trademarks or registered trademarks and are the property of their respective owners. Information contained herein is subject to change without notice. This publication or parts of it may not be reproduced without the express consent of the publisher.